

## Da Brofayt Haggai

### *Es Gebott Fa Da Tempel Ivvah Bauwa*

<sup>1</sup> Im zvedda yoah fumm Kaynich Darius, im eahshta dawk fumm sexda moonet, is dess vatt fumm HAH kumma deich da brofayt Haggai zumm Serubabel, em Sealthiel sei boo, es govvenah voah funn Juda, un zumm Joshua, em Jehozadak sei boo, es da hohchen-preeshtah voah:

<sup>2</sup> Dess is vass da Awlmechtich HAH ksawt hott zumm Haggai, "Dee leit sawwa, 'Di zeit is noch nett do es em HAH sei haus gebaut sei sett.' "

<sup>3</sup> No is dess vatt fumm HAH kumma deich da brofayt Haggai zu di leit,

<sup>4</sup> "Is dess di zeit es diah selvaht in heisah voona seddet es faddich sinn, diveil es dess haus do nunnah-grissa leit?"

<sup>5</sup> Nau dess is vass da Awlmechtich HAH sawkt, "Denket vass am ohgay is unnich eich.

<sup>6</sup> Diah hend feel geblanst, avvah hend yusht bissel geahnd. Diah esset, avvah hend nee nett genunk. Diah drinket, avvah sind nett foll. Diah doond glaydah oh, avvah sind nett voahm. Diah fadeenet geld, avvah doond's in sekk mitt lechah drinn.

<sup>7</sup> Denket drivvah favass es es eich so shlecht gayt," sawkt da Awlmechtich HAH.

<sup>8</sup> "Nau gaynd nuff uf di berga un bringet hols runnah un bauwet da tempel, so es ich blesiah

habb mitt, un mei hallichkeit veisa kann,” so sawkt da HAH.

<sup>9</sup> “Diah hend gegukt fa feel, avvah's hott yusht vennich gevva. Un vass diah haym gebrocht hend, habb ich fatt geblohse. Favass? Veil mei haus do nunnah-grissa leit, diveil es yaydah funn eich ufgnumma is mitt sei ayya haus,” sawkt da Awlmechtich HAH.

<sup>10</sup> “So deich eich, henn di himla iahra dau zrikk kohva, un di eaht haybt sell zrikk vass vaxt.

<sup>11</sup> Ich habb eiyah feldah un hivla gmacht ufdrikla, un habb da reyya kshtobt ivvah eiyah frucht, un neiyah vei, un ayl un alles es da grund vaxa macht; un aw ivvah leit un fee un awl di eahvet funn eiyah hend.”

<sup>12</sup> No henn em Sealthiel sei boo, da Serubabel, un em Jehozadak sei boo, da Joshua es da hohchen-preeshtah voah em HAH iahra Gott keicht, un so henn awl di ivvahricha leit es zrikk kumma sinn. Si henn aw gedu vi's vatt ksawt hott es da brofayt Haggai gebrocht hott, veil da HAH iahra Gott een kshikt katt hott. Un di leit henn sich kfeicht fannich em HAH.

<sup>13</sup> No hott da Haggai, deah es em HAH sei vatt gedrawwa hott, dess vatt fumm HAH ksawt zu di leit: “Ich binn mitt eich,” sawkt da HAH.

<sup>14</sup> So hott da HAH da geisht ufksttatt fumm Serubabel, em Sealthiel sei boo es govvenah voah funn Juda. Da HAH hott aw da geisht ufksttatt fumm Joshua, em Jehozadak sei boo es da hohchen-preeshtah voah un da geisht funn awl di leit es zrikk kumma sinn. Si henn ohkfanga shaffa uf em haus fumm Awlmechticha HAH, iahra Gott,

<sup>15</sup> uf em fiah un zvansishta dawk fumm sexda moonet, im zvedda yoah fumm Kaynich Darius.

## Es 2. Gabiddel.

### *Di Halichkeit Fumm Neiya Tempel*

<sup>1</sup> Uf em ayna zvansishta dawk im sivvada moonet is em HAH sei vatt kumma deich da brofayt Haggai:

<sup>2</sup> “Shvetz zumm Serubabel, em Sealthiel sei boo es govvenah funn Juda is, zumm Joshua, em Jehozadak sei boo es hohchen-preeshtah is, un zu di leit es zrikk kumma sinn. Frohk si,

<sup>3</sup> ‘Vi feel funn eich sinn ivvahrich es di eahsh-tah hallichkeit funn demm haus ksenna katt henn? Vi gukt's zu eich nau? Dess seemd vi nix vann's faglicha is zu sellem.

<sup>4</sup> Avvah nau sei gedrohsht, Serubabel,’ sawkt da HAH. ‘Sei gedrohsht, Joshua, em Jehozadak sei boo es hohchen-preeshtah is. Seind gedrohsht awl diah leit fumm land,’ sawkt da HAH, ‘un shaf-fet. Fa ich binn mitt eich,’ sawkt da Awlmechtich HAH.

<sup>5</sup> ‘Dess voah's bund es ich gmacht habb mitt eich vo diah aus Egypta kumma sind, un mei Geisht is alsnoch unnich eich. Feichet eich nett.’

<sup>6</sup> Dess is vass da Awlmechtich HAH sawkt, ‘In en katzi zeit zayl ich viddah di himla un di eaht shidla, un aw da say un's drukka land.

<sup>7</sup> Yau, ich zayl awl di heida shidla, un's keshtlich sach funn awl di heida vatt do heah gebrocht, un ich zayl dess haus foll macha mitt hallichkeit,’ sawkt da Awlmechtich HAH.

<sup>8</sup> ‘Es silvah is mei un's gold is mei,’ sawkt da Awlmechtich HAH.

9 'Di hallichkeit funn demm nei haus zayld graysah sei es di hallichkeit fumm eahshta haus,' sawkt da Awlmechtich HAH. 'Un ich gebb di leit fridda an demm blatz,' sawkt da Awlmechtich HAH."

### *Da Brofayt Shvetzt Zu Di Preeshtah*

10 Uf em fiah un zvaishta dawck, fumm neinda moonet, im zvedda yoah fumm Darius, is em HAH sei vatt zumm brofayt Haggai kumma:

11 "Dess is vass da Awlmechtich HAH sawkt, 'Frohk di preeshtah vass es ksetz sawkt:

12 Vann ebbah en shtikk heilich flaysh drawkt in en fald funn sei glaydah un's kumd veddah broht, adda gekocht ess-sach, vei, ayl, adda an-nah ess-sach, vatt's no aw heilich?' " Di preeshtah henn ksawt, "Nay."

13 No hott da Haggai ksawt, "Vann en mensh unrein vatt bei en doht leib ohrayya un eah raykt no ennich funn selli sacha oh, vatt sell no aw unrein?" Di preeshtah henn ksawt, "Yau, es vatt unrein."

14 No hott da Haggai ksawt, "Da HAH sawkt, 'Grawt so is es mitt demm folk un dee leit in mei awwa. Vass-evvah es si doon un vass-evvah es si opfahra datt is unrein.

15 Nau denket dess goot ivvah funn demm dawck on. Denket zrikk vi sacha voahra eb diah ay shtay glaykt hend un ohkfanga hend da tempel bauwa.

16 Vann ebbah als an en haufa frucht kumma is, un gmaynd hott's veahra zvaisich bushel datt, dann voahra yusht zeyya datt. Vann ebbah an en

vei-fass ganga is fa fuftzich galla raus nemma, dann voahra yusht zvansich datt.

<sup>17</sup> Ich habb's shtoft es diah kshaft hend mitt eiyah hend kshlauwa mitt haysah vind, grohtz un shlohsa, avvah diah sind alsnoch nett zu miah gedrayt,' sawkt da HAH.

<sup>18</sup> 'Heit is da fiah un zvansisht dawk fumm neinda moonet, un da dawk es di mavvah fumm tempel faddich gmacht voah. Nau gevvet acht un vatshet vass es gevva zayld.

<sup>19</sup> Is ennichah sohma ivvahrich in di sheiyah? Biss nau henn di drauva-ranka, da feiya-bohm, da grannat-abbel-bohm, un da ayl-bohm kenn frucht gevva. Avvah funn demm dawk on zayl ich eich saykna.' "

<sup>20</sup> Sellah saym dawk, uf em fiah un zvansishta dawk fumm moonet, is es vatt fumm HAH es zvett mohl zumm Haggai kumma:

<sup>21</sup> "Sawk em Serubabel, da govvenah funn Juda, es ich zayl di himla un di eaht shidla.

<sup>22</sup> Ich zayl di kaynich-shteel funn kaynich-reicha ivvah-drayya un di macht funn di heida iahra kaynich-reicha nunnah reisa. Ich shmeis di greeks-veyya un iahra mennah um, di geil-reidah un iahra geil zayla falla, un si macha nannah doht mitt em shvatt.

<sup>23</sup> 'Uf sellah dawk,' sawkt da HAH, 'zayl ich dich—mei gnecht Serubabel, em Sealthiel sei boo—uf sellah dawk zayl ich dich nemma un dich macha vi en ring es em kaynich sei vatt seald; ich habb dich groofa fa mei gnecht sei.' So sawkt da Awlmechtich HAH."

**Di Heilich Shrift**  
**German, Pennsylvania: Di Heilich Shrift Bible**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pennsilfaanisch Deitsch

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

b4e05b54-002a-5f06-a846-cdf1dc1a1427